

## Tłumaczenie deklaracji zgodności EU / *EU Declaration of Conformity*

Opis produktu: Elektroniczne przekaźniki przeciążeniowe Sirius Innovation

Product identification *Sirius innovation electronic overload relay*

3RB3.1.../3RB3.2.../3RB3.3.../3RB3.4.../3RU29

Producent: Siemens AG, SI EP  
Manufacturer

Adres: DE-92220 Amberg  
Address

Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na pełną odpowiedzialność producenta.

*This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.*

Podmiot deklaracji wymieniony powyżej stoi w zgodności z odpowiednimi unijnymi legislacjami harmonizującymi:

*The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:*

### Dyrektywa ATEX:

**2014/34/EU** Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do wyposażenia i systemów zabezpieczających przeznaczonych do użytku w strefach potencjalnie wybuchowych; Dziennik Ustaw L96, 29/03/2014, str. 309-356

### ATEX Directive:

**2014/34/EU** Directive of the European Parliament and Of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to equipment and protective systems for use in potentially explosive atmospheres; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 309-356

### Dyrektywa niskonapięciowa:

**2014/35/EU** Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia; Dziennik Ustaw L96, 29/03/2014, str. 357-374

### Low Voltage Directive:

**2014/35/EU** Directive of the European Parliament and Of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 357-374

### Dyrektywa zgodności elektromagnetycznej EG:

**2014/30/EU** Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej; Dziennik Ustaw L96, 29/03/2014, str. 79-106

### EMC Directive:

**2014/30/EU** Directive of the European Parliament and of the Council Of 26 February 2014 on the harmonization Of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 79-106

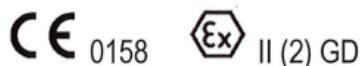
### Dyrektywa RoHS:

**2011/65/EU** Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym; Dziennik Ustaw L174, 1/07/2011, str. 88-110

### RoHS Directive:

**2011/65/EU** Directive of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment; Official Journal of the EU L174, 1/07/2011, p. 88-110

Oznaczenie ATEX:  
ATEX-Marking:



Deklaracja ta jest zaświadczeniem zgodności ze wskazanymi dyrektywami, lecz nie oznacza gwarancji jakości lub trwałości. Należy zwracać uwagę na instrukcje bezpieczeństwa w towarzyszących produktom dokumentacjach.

*This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability. The safety instructions Of the accompanying product documentation shall be observed.*

Zgodność opisanych powyżej produktów z klauzulami stosownych dyrektyw przedstawiona jest przez pełną zgodność z niniejszymi normami/regulacjami:

*The conformity of the product described above with the provisions of the applied Directive(s) is demonstrated by full compliance with the following standards/regulations:*

**Normy / standards:**

Numer referencyjny  
Reference number

EN 60079-0:2012/A11:2013  
EN 60947-4-1:2010/A1:2012

EN IEC 63000:2018  
EN 50495:2010

Nazwa, numer jednostki notyfikującej:  
*Name, identification number of the notified body:*  
Numer certyfikatu badania typu EU  
*Number of the EU-type-examination certificate*

PTB Physikalisch-Technische Bundesanstalt. Kenn-Nr. 0102

PTB 09 ATEX F 3001

Nazwa, numer jednostki notyfikującej:  
*Name, identification number of the notified body:*  
Numer notyfikacji zapewnienia jakości:  
*Number of the Quality assurance notification*

DEKRA Testing and Certification GmbH, Kenn-Nr. 0158

BVS 17 ATEX ZQS/E111-01

Podpisano w imieniu: *I signed for and on behalf of:*

Siemens Aktiengesellschaft

Amberg 2020-12-09  
Miejsce / place Data potwierdzenia / date of issue

Deklaracja ta jest zaświadczeniem zgodności ze wskazanymi dyrektywami, lecz nie oznacza gwarancji jakości lub trwałości. Należy zwracać uwagę na instrukcje bezpieczeństwa w towarzyszących produktom dokumentacjach.

*This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.*

EU-Konformitätserklärung / *EU Declaration of Conformity*

Produktbezeichnung: Sirius Innovation elektronisches Überlastrelais  
*Product identification*

Sirius innovation electronic overload relay  
 3RB3.1.../ 3RB3.2.../ 3RB3.3.../ 3RB3.4.../ 3RU29

Hersteller: Siemens AG, SI EP  
*Manufacturer*

Anschrift: DE-92220 Amberg  
*Address*

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

*This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.*

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

*The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:*

**ATEX Richtlinie:**

**ATEX Directive:**

**2014/34/EU** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 309–356

**2014/34/EU** Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 309–356

**Niederspannungsrichtlinie:**

**Low Voltage Directive:**

**2014/35/EU** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 357–374

**2014/35/EU** Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 357–374

**EMV-Richtlinie:**

**EMC Directive:**

**2014/30/EU** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 79–106

**2014/30/EU** Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 79–106

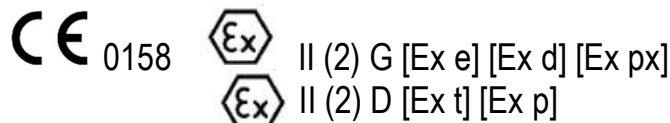


**RoHS-Richtlinie:**

**RoHS Directive:**

**2011/65/EU ergänzt durch 2015/863/EU** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten; Amtsblatt der EU L174, 1/07/2011, S. 88–110

**2011/65/EU amended by 2015/863/EU** Directive of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment; Official Journal of the EU L174, 1/07/2011, p. 88–110

ATEX-Kennzeichnung:  
*ATEX-Marking*


 CE 0158  II (2) G [Ex e] [Ex d] [Ex px]  
 II (2) D [Ex t] [Ex p]

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

*This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.*

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der angewandten Richtlinie(n) wird nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen / Vorschriften:

*The conformity of the product described above with the provisions of the applied Directive(s) is demonstrated by full compliance with the following standards / regulations:*

Normen / standards:

Referenznummer  
Reference number

EN 60947-4-1:2010/A1:2012

EN 60079-0:2012/A11:2013

EN IEC 63000:2018

EN 50495:2010

**Name, Kennnummer der notifizierten Stelle:**  
*name, identification number of the notified body*

PTB Physikalisch-Technische Bundesanstalt. Kenn-Nr. 0102

**Nummer der EU-Baumusterprüfbescheinigung:**  
*number of the EU type-examination certificate*

PTB 09 ATXE 3001

**Name, Kennnummer der notifizierten Stelle:**  
*name, identification number of the notified body*

DEKRA Testing and Certification GmbH, Kenn-Nr. 0158

Unterzeichnet für und im Namen von: / signed for and on behalf of:

Siemens Aktiengesellschaft

**Amberg** **2020-12-09**  
Ort / place Datum der Ausstellung / date of issue

Dr. Klaus Orth  
Head of Research & Development

Christian Grosch  
Head of Quality Management

**Orth Klaus** Digital unterschrieben von  
Orth Klaus  
Datum: 2020.12.10  
14:54:13 +01'00'

---

**i.V.**  
Name / name Unterschrift / signature  
Funktion / function

**GROSCH CHRISTIAN** Digital unterschrieben von  
GROSCH CHRISTIAN  
Datum: 2020.12.10  
15:47:32 +01'00'

---

**i.V.**  
Name / name Unterschrift / signature  
Funktion / function

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

*This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.*

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snaube;

Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Klaus Helmrich, Cedrik Neike, Matthias Rebellius, Ralf P. Thomas, Judith Wiese; Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin-Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684; WEEE-Reg.-No. DE 23691322